

Porównanie tłumaczeń Dzieje 27:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś żołnierzy postanowienie stało się aby więźniów zabiliby nie ktoś wypłynąwszy oby uciekł
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy żołnierze powzięli zamiar pozabijania więźniów, tak by żaden po dopłynięciu do brzegu nie uciekł.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Zaś żołnierzy postanowienie stało się, aby więźniów zabili*, aby nie jakiś wypłynąwszy umknął*. ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś żołnierzy postanowienie stało się aby więźniów zabiliby nie ktoś wypłynąwszy oby uciekł

¹⁾ W oryginale zdanie zamiarowe.